

Wolfsberg

Cuestionario de Diligencia Debida de Banca Corresponsal (“CBDDQ”)

Glosario

Octubre 2020



El Cuestionario de Diligencia Debida de Banca de Corresponsal (“CDDBC” – “CBDDQ” por sus siglas en inglés) fue comunicado a la comunidad bancaria en octubre de 2017. Junto a la *Publication Guidance*, Guía de Cumplimentación y Preguntas Frecuentes (“FAQs”), se creó el glosario para proporcionar un contexto adicional a la CBDDQ y para añadir aclaraciones basadas en las opiniones recibidas del sector.

El glosario es un documento vivo y se actualizará cuando se identifique la necesidad de incluir nuevas terminologías. El control sobre el número de versiones se recogerá en el pie de este documento.

NOTE:

Traducción facilitada con finalidad informativa: Las traducciones se han previsto únicamente con fines informativos. En caso de duda sobre la exactitud de cualquier contenido, prevalecerá la versión en inglés.

****Translation provided for information purposes: translations are provided for information purposes only. In case of doubt on the accuracy of any content, the English version shall always prevail.****

1ª Línea de Defensa	La primera línea de defensa hace referencia a las funciones orientadas al cliente como líneas de negocio.
2ª Línea de Defensa	La segunda línea hace referencia a los equipos de riesgos que dan soporte a la primera línea de defensa: Cumplimiento, Riesgos o Legal.
3ª Línea de Defensa	La tercera línea de defensa corresponde a la función independiente de auditoría.
ABC (por sus siglas en inglés)	Prevención del soborno y la corrupción
Acciones al portador	Las acciones al portador son acciones cuya propiedad es de quien posea físicamente los títulos. El anonimato de esta propiedad eleva el riesgo de crímenes financieros, ya que los cambios en la propiedad de estas acciones se realizan mediante transmisión física del título y sin inscripción en un registro de accionistas. Las acciones que cotizan en bolsa no se consideran acciones al portador en este contexto.
Acciones de bajo precio	Valor emitido por una compañía muy pequeña, micro-cap (microcapitalización bursátil) o de menos de 100 millones de dólares en capitalización bursátil, y cotiza por debajo de 5 \$/acción. Las acciones de poco valor o especulativas generalmente se negocian en mercados no organizados (over-the-counter, “OTC” por sus siglas en inglés), como en el OTC Bulletin Board o OTC Link LLC. Sin embargo, no todas las acciones de este tipo se negocian over-the-counter, algunas cotizan en bolsa, incluidas las bolsas de valores extranjeras. Además, la definición de acción especulativa también puede incluir empresas privadas sin mercado de negociación activo.
Accionista inmediato	La sociedad o persona que figure en el registro de acciones o en cualquier otro documento de propiedad como propietario directo de la entidad, sin que exista ninguna compañía o persona entre ellas y la entidad en dicha estructura de propiedad.
Actividad Esperada	Una explicación clara sobre la finalidad o el objetivo de la cuenta, producto o servicio. La actividad proyectada de la cuenta y de la actividad continuada son indicadores clave para hacer una evaluación continua y un seguimiento de la operativa de la actividad de los Clientes. La actividad de la cuenta puede incluir el tamaño y los valores de la cuenta, las transferencias, la intención de adquirir instrumentos monetarios y otros.
Actividades Prohibidas	Actividades que la entidad ha clasificado como prohibidas conforme a sus requerimientos regulatorios / legales o por no cumplir con el apetito de riesgo de la entidad en materia de PBC. Las actividades prohibidas no son aceptables por la Entidad y pueden hacer que el cliente sea rechazado basándose en el riesgo de la entidad. Para mayor claridad, consultar el apartado “Restringido”.
Actividades restringidas	Actividades que la Entidad ha clasificado como “restringidas” por sus requerimientos regulatorios/legales o por tener un apetito de riesgo limitado. Las actividades restringidas pueden ser aceptables por la Entidad con controles adicionales. Para mayor claridad, consultar las “Actividades Prohibidas”.
Alta	Proceso completo (“end to end” por sus siglas en inglés) que establece la relación con el cliente, desde la perspectiva de diligencia debida y crimen financiero.

Análisis de información desfavorable	Cruce continuo de noticias potencialmente negativas y cualquier otra información negativa identificada en relación con los clientes / clientes de la entidad y con la gestión de alertas
Armas, defensa, militar	<p>Clientes entre los que se encuentren empresas, gobiernos, departamentos militares y otras entidades que fabriquen, vendan, compren o utilicen armas con fines ofensivos o defensivos. Las armas incluyen, entre otras:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Armas de fuego, municiones, bombas, misiles y minas terrestres; - Plataformas de armamento, por ejemplo, tanques, aviones de combate, vehículos armados, buques de guerra, buques de transporte de aeronaves, cañones, submarinos y vehículos aéreos no tripulados (drones) con capacidad para misiles, - Plataformas no provistas de armas en el momento de la venta, pero diseñadas y previstas para albergar armas tras su venta; <p>Parte de un arma o de una plataforma de armamento que no tengan uso militar, por ejemplo, la torreta de un tanque, el tambor de un fusil o la carcasa de un misil.</p>
Banca Corresponsal	Banca corresponsal es la puesta a disposición de una cuenta corriente u otra cuenta de pasivo, y servicios relacionados, de otra entidad financiera, incluidas las filiales, utilizada para la ejecución de pagos de terceros y de comercio exterior, así como para sus propias necesidades de compensación de efectivo, gestión de la liquidez y empréstito o inversión a corto plazo en una moneda determinada.
Banca Corresponsal Anidada (“downstreaming”)	Banca de Corresponsales anidada (“Downstream correspondent banking”) se refiere a la utilización de la relación de corresponsalía de un banco con su cliente, por parte de una serie de bancos subyacentes o instituciones financieras a través de ese banco cliente. Los bancos subyacentes o las entidades financieras realizan transacciones y obtienen el acceso a otros servicios financieros sin ser clientes directos del banco corresponsal.
Banca de Inversión	La banca de inversión incluye el aseguramiento de nuevas obligaciones y valores de renta variable para todo tipo de sociedades, facilitando fusiones, adquisiciones, reorganizaciones y operaciones con valores de intermediarios para instituciones e inversores privados.
Banca Minorista	La prestación de servicios por parte de un banco a personas físicas y de otro tipo que entren dentro de la definición de Banca Minorista conforme a la normativa local.
Banca Privada	Banca Privada es la prestación de servicios por parte de un banco a particulares de alto patrimonio y donde el número/valor mínimo de activos que posea el cliente para gestionar es un requisito mínimo para la entidad.
Banca Transaccional	La Banca Transaccional incluye los siguientes servicios: Gestión de tesorería, gestión de liquidez y financiación comercial para empresas e instituciones financieras.

Banco Extranjero	Un banco extranjero es un banco organizado con arreglo a legislación extranjera en comparación con la jurisdicción desde se prestan los servicios. El concepto Banco incluye oficinas, sucursales, agencias de bancos comerciales o sociedades fiduciarias, bancos privados, bancos nacionales, instituciones de ahorro, cooperativas de crédito y otras organizaciones registradas con arreglo a la legislación bancaria y supervisadas por supervisores bancarios de cualquier estado.
Banco Multilateral de Desarrollo	Una entidad financiera que proporciona financiación para el desarrollo nacional. La entidad financiera está constituida por un grupo de países y/o instituciones supranacionales, constituidas por entidades/naciones de donantes y prestatarios. Además, puede ofrecer asesoramiento financiero en relación con los proyectos de desarrollo.
Bancos Pantalla	Un banco que no tiene presencia física en el país en el que se establece y para el que tiene licencia y que no está afiliado a un grupo financiero regulado sujeto a una supervisión consolidada efectiva. "Presencia física" significa ubicado en un país. La existencia de un agente local o de personal de bajo nivel no constituye una presencia física. Los bancos pantalla pueden utilizarse para proteger la identidad de sus propietarios subyacentes.
Beneficiario último / Accionista final	Véase «Titular Real». Las personas que en último término ostentan la propiedad de la entidad como accionistas, beneficiarios, socios, entre otros
Blanqueo de Capitales	El blanqueo de capitales es el movimiento de bienes o derechos sobre bienes, para dar apariencia de legitimidad o legalidad a bienes o activos de origen delictivo.
Captura remota de depósitos	Hace referencia a la capacidad de depositar cheques e instrumentos monetarios (por ejemplo cheques de viaje u órdenes de dinero) en una cuenta bancaria a distancia como por ejemplo una oficina, una casa, sin tener que entregar físicamente el cheque al banco. Permite a los clientes de un banco escanear un cheque u otro instrumento monetario y, a continuación, enviar la imagen escaneada o digitalizada a la institución. Las actividades de escaneo y envío se realizan en lugares remotos, incluidas las sucursales, cajeros automáticos, corresponsales nacionales y extranjeros del banco, así como en sitios propios o controlados por clientes comerciales o minoristas.
Clasificación de Riesgo Residual	El nivel de riesgo residual, teniendo en cuenta la eficacia actual del entorno de control.
Cliente Offshore	Un cliente que sea principalmente residente/constituido en una jurisdicción diferente de aquella en la que está ubicada la Entidad.
Clientes sin cuenta	La persona que acude a una sucursal para iniciar una transacción comercial sin tener previamente una cuenta ni ningún otro tipo de relación financiera con la entidad financiera (por ejemplo, la liquidación de un cheque sin tener cuenta en el banco).

Compañías pantalla	Una sociedad que no tiene operaciones o tiene activos consistentes únicamente en efectivo y equivalentes y en otro tipo de activos nominales. Estas compañías no tienen negocios activos y normalmente solo existe como vehículo para las operaciones comerciales de otra empresa.
Comunicación de Operativa Sospechosa	Como control clave y requerimiento del programa de PBC, se presenta a las autoridades relevantes un Informe de Actividad Sospechosa (policial / reguladores) cuando se identifique una potencial actividad sospechosa realizada por un cliente, indicando un riesgo potencial de blanqueo de capitales o financiación del terrorismo.
Consumidor/Cliente	Obsérvese que tanto el cliente como el consumidor son intercambiables, pero tienen el mismo significado a efectos de la CBDDQ. Se refiere a los clientes a los que la Entidad presta servicios financieros.
CTF (“Counter Terrorism Financing”) o Prevención de la financiación del Terrorismo	Lucha contra la financiación del terrorismo. Programas, estrategias y herramientas para acabar con las operaciones de prevención de blanqueo de capitales y financiación del terrorismo.
Cuenta anónima o con nombres ficticios	Una cuenta bancaria que no tiene ningún elemento que identifique a su titular. Una cuenta bancaria en la que no sea posible identificar al Titular Real o a la entidad Titular Real de la cuenta (por ejemplo que la cuenta se identifique únicamente mediante números o códigos).
Cuentas concentración o de uso especial	Cuentas mantenidas por una entidad financiera a su nombre y utilizadas para agregar fondos de diferentes clientes a una sola cuenta centralizada. Estas cuentas facilitan la tramitación y liquidación de múltiples operaciones de clientes sin identificar individualmente a los originadores, normalmente en el mismo día. Las “cuentas de concentración” pueden también denominarse cuentas de uso especial, transitorias, liquidación, intradía, barrido y a granel o en cuentas de cobro. Las cuentas de concentración se utilizan frecuentemente para facilitar transacciones en grandes cantidades para cuentas de banca privada, fideicomiso y custodia, transferencias de fondos y filiales internacionales y para el tratamiento manual interno de operaciones bancarias de clientes.
Cuentas de Transferencias de Pagos en otras Plazas	Cuentas de corresponsalía que son utilizadas directamente por terceros para realizar operaciones por cuenta propia.
Comercio Exterior	Ver el link Grupo Wolfsberg, ICC y BAFT Paper. “Trade Finance” o financiación comercial puede definirse como la prestación de servicios financieros prestados por las instituciones financieras para la circulación de bienes y servicios entre dos puntos, ya sea dentro de un país o de manera transfronteriza”
Control de calidad	Las revisiones del departamento de calidad son revisiones rutinarias de los procesos de control para determinar si el output del proceso se ajusta a los objetivos de calidad establecidos. A diferencia de las Pruebas de Cumplimiento y Auditoría Interna, éste no es un proceso independiente sino una forma de autoevaluación.
Debida Diligencia (“CDD” por sus siglas en inglés)	Diligencia Debida con respecto al Cliente (“Customer Due Diligence”)

Diligencia Debida Reforzada (“EDD” por sus siglas en inglés)	Diligencia Debida Reforzada.
Divisas Digitales	Una representación digital, ya sea en moneda virtual (no fiduciaria) o dinero electrónico (fiduciaria) y a menudo se utiliza indistintamente con el término “moneda virtual”. Véase la definición “Divisas Virtuales” para obtener más información.
Divisas Virtuales	Representación digital de un valor que puede negociarse digitalmente y funcionar como pago/intercambio, o un depósito de valores, pero sin estatus de moneda de curso legal (es decir, cuando se presenta a un acreedor, es una oferta de pago válida y legal) en ninguna jurisdicción. No se emite ni está garantizada por ninguna jurisdicción, y cumple las funciones anteriores únicamente previo acuerdo en la comunidad de usuarios de la moneda virtual. La moneda virtual se distingue de la moneda fiduciaria (alias “moneda real,” “dinero real” o “moneda nacional”), que es la moneda/papel de curso legal de un país y es habitual que se utilice y acepte como medio de cambio en el país emisor. Es distinto del dinero electrónico, que es una representación digital de la moneda fiduciaria utilizada para transferir electrónicamente el valor de la misma. También se puede denominar “Activo digital.”
Embajadas/Consulados	Oficina de representación de un Gobierno en otro país/territorio de acogida para el que los funcionarios son nombrados por dicho Gobierno o en relación con los cuales existe una vinculación directa con una Embajada mediante el funcionamiento de las cuentas bancarias o el ejercicio del control de la gestión (por ejemplo, embajada, consulado, alta comisión, misión diplomática, misión comercial, ministerio)
Energía atómica	Forma de energía producida por una reacción nuclear, capaz de producir una fuente alternativa de energía eléctrica a la suministrada por carbón, gas o petróleo.
Entrega nacional/internacional masiva de remesas en efectivo	Envíos masivos de dinero utilizando compañías aéreas/terrestres/marítimas para transportar grandes volúmenes de billetes de una jurisdicción a otra o dentro de la misma jurisdicción a la que pertenece la Entidad.
Estructura accionarial	Lista completa de accionistas, entidades intermediarias y propietarios finales, incluidos los porcentajes de propiedad.
EWRA	Evaluación Institucional de Riesgos. A los efectos de estos cuestionarios, los EWRA (por sus siglas en inglés) son crímenes financieros.
Filial	Una sociedad es una “filial” de otra compañía, o de su “holding”, siempre y cuando esa otra sociedad: (a) Posea la mayoría de los derechos de voto en ella, o (b) Sea miembro de ella y tenga derecho a nombrar o destituir a la mayoría de su consejo de administración, o

	<p>(c) Es socio de ella y controla sola, en virtud de un acuerdo con otros socios, la mayoría de los derechos de voto en la misma, o si es una filial de una sociedad que sea a su vez filial de esa otra sociedad.</p> <p>(2) Una sociedad es una “filial cien por cien de otra compañía si no tiene más socios que dicha compañía y sus filiales cien por cien o las personas que actúen en nombre de ésta o de sus filiales cien por cien.</p>
Filtrado	El proceso de control de nombres o datos contra listas designadas, como por ejemplo sanciones, PEPs, noticias/información negativa, etc
Filtrado de nombres	El filtrado de los nombres de los clientes (así como de los empleados o de proveedores de servicios) en relación con las listas facilitadas por las autoridades competentes pertinentes, tanto en el alta inicial como en otros momentos durante la relación.
Filtrado de operaciones	El cruce de Sanciones/Contramedidas Financieras de las operaciones, incluidas las partes implicadas en las mismas. Normalmente se trata de pagos transfronterizos al exterior y el tráfico de mercancías, acciones, bonos, valores en general, así como préstamos.
Filtrado o cruce PEP	Cruce continuo de potenciales “PEP” y gestión de alertas generadas.
Financiación al terrorismo	La financiación del terrorismo es la financiación de actos y organizaciones terroristas, y de los propios terroristas.
Financial Crime Enterprise Wide Risk Assessment (EWRA) (Evaluación Institucional de Riesgos de Crimen Financiero)	EWRA proporciona una evaluación de los riesgos inherentes de Prevención de Blanqueo de Capitales y Sanciones/Contramedidas Financieras, la efectividad del entorno de control al que está dirigida para mitigar esos riesgos, así como el nivel de riesgo residual o no mitigado. La ejecución suele ser anual, el EWRA muestra una visión puntual de los riesgos actuales y de cómo se gestionan. EWRA cubre todas las líneas de negocio. Los resultados se calibran en todo la IF (Institución Financiera) y permiten comparar los negocios y los países con el fin de garantizar un enfoque coherente para evaluar y mitigar los riesgos e identificar los potenciales casos aislados. Una sola EWRA podrá cubrir PBC, Sanciones/Contramedidas Financieras y ABC. Además, si una EWRA a nivel de grupo cubre todas las sucursales y entidades del grupo, es posible que cada sucursal y entidad del grupo no lo necesiten.
FIOC (“KYC” por sus siglas en inglés): Formulario de Información Obligatoria del Cliente	Conoce a Tu Cliente. Un proceso por el cual la entidad financiera recopila información relativa a su cliente para entender al cliente y el tipo de relación que se va a establecer.
Firmantes Autorizados	El firmante autorizado se encuentra en los registros del banco como parte que tiene autoridad sobre las cuentas del cliente o que está autorizado para actuar de tal manera que puede controlar los negocios del cliente. También denominado representante legal.

<p>Funcionario Público</p>	<p>El funcionario público puede clasificarse en una de las tres categorías siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Funcionarios y empleados, ya sean elegidos o designados, de cualquier gobierno nacional, regional, local o municipal, incluidos los funcionarios y empleados de cualquier departamento o agencia gubernamental; - Empleados de entidades de propiedad estatal o controladas por el Estado - Funcionarios y empleados de organizaciones públicas internacionales. <p>Cualquier persona que desempeñe un papel tradicionalmente asociado a la administración debe considerarse funcionario público, independientemente de su rango o cargo. Los funcionarios públicos también podrán ser clasificados como PEP.</p>
<p>G7</p>	<p>El grupo G7 es un grupo informal de democracias industrializadas que se reúne cada año para debatir cuestiones como la economía mundial, seguridad internacional y política energética. Está compuesto por Canadá, Francia, Alemania, Italia, Japón, UK y Estados Unidos.</p>
<p>Gestión de Listas</p>	<p>Uso de listas aplicables a la Entidad a través del filtrado (p. ej. PEP, sanciones/contramedidas financieras y noticias negativas), con carga, distribución y activación de los cambios en las listas de manera oportuna; estándares coherentes de uso de dichos listados, incluyendo la gestión de los inputs, y los propietarios autorizados de los mismos.</p>
<p>Gestión Patrimonial</p>	<p>La gestión de patrimonio en términos más amplios implica la optimización de la cartera de un cliente de acuerdo con sus objetivos financieros y el apetito por el riesgo.</p>
<p>Identificación del Cliente</p>	<p>La recopilación de información del cliente que permita a la Entidad identificar y entender a su cliente. El número de preguntas y su complejidad variarán en función de los requerimientos regulatorios locales y de las políticas y procedimientos de la Entidad.</p>
<p>Identificador de entidad jurídica (“LEI”)</p>	<p>El identificador de entidades jurídicas (“LEI”) es un identificador único para las personas jurídicas o estructuras, incluidas sociedades, organizaciones benéficas y fideicomisos. Es un código alfanumérico de 20 dígitos que permite identificar a las entidades jurídicamente que realizan operaciones financieras. El código se incluye en un sistema de datos global, que permite identificar en cualquier jurisdicción a toda entidad jurídica o estructura que sea parte en una transacción financiera relevante. La Organización Internacional de Normalización ISO 17442:2012 especifica los elementos de un sistema de identificación de entidades jurídicas (“LEI”) inequívoco para identificar a las entidades jurídicas pertinentes para cualquier transacción financiera.</p>
<p>Industrias extractivas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La extracción y gestión del petróleo, gas, minerales, metales, carbón, extracción de canteras, piedras preciosas y otros recursos naturales.

Información de Gestión (I.G)	Datos que se utilizan a efectos de reporte, por ejemplo volúmenes de alertas, número de altas de clientes, métricas de riesgos.
Institución financiera no bancaria (IFNB)/("NBFI" por sus siglas en inglés)	Instituciones distintas de los bancos que ofrecen servicios financieros. Entre los ejemplos comunes de IFNB/NBFIs figuran las empresas de valores y de materias primas (Por ejemplo, intermediarios/agentes, asesores en materia de inversión, fondos de inversión, hedge funds o comercio de materias primas); Money Services Business (MSB), compañías de seguros; instituciones de crédito; distribuidores de sistemas de tarjetas de crédito; otras entidades financieras (por ejemplo, prestamistas).
Instrumentos monetarios	Los instrumentos monetarios utilizados para transferir un valor, incluyendo cheques bancarios oficiales, cheques de caja, giros y cheques de viaje.
Instrumentos de valor almacenado	Los términos Tarjeta Prepago y Tarjeta de Recarga se utilizan indistintamente en la industria de tarjetas. La tarjeta física es el acceso al valor vinculado a dicha tarjeta, o el valor que se puede obtenerse a través del chip de la tarjeta física (las tarjetas de recarga son también conocidas como copias electrónicas).
Casinos/Apuestas	Actividades que implican a clientes apostando o arriesgando algo de valor en un juego de azar a de un concurso de oportunidades o un evento futuro sobre el que dicho cliente no tenga control o influencia, entendimiento que recibirá algo de valor en caso de un resultado desconocido. El negocio de los juegos de azar incluye ubicaciones físicas (por ejemplo, casinos, casas de apuestas, distribuidores de máquinas tragaperras), fabricantes de equipos de juegos de azar, empresas de juegos de azar en línea y a distancia, y softwares de juegos de azar y proveedores de alojamiento.
Licencia de Banca Offshore	Una licencia para llevar a cabo actividades bancarias que, como condición de la licencia, prohíbe a la entidad autorizada llevar a cabo actividades bancarias con los ciudadanos o con la moneda local del país que haya expedido la licencia.
Liquidación de Pagos / Liquidación electrónica	Es el acto deliberado de modificar o eliminar la información de un pago o instrucción, que oculta la identidad del originador/destinatario del pago o la conexión de los mismos a personas o países sancionados.
Listas	Listas en las que las instituciones financieras documentan las compañías/personas físicas/otros no designados pero que pueden presentar un riesgo desde el punto de vista del crimen financiero. Puede incluir listas utilizadas únicamente para el cruce de operaciones o para el cruce de todos los registros de clientes, empleados y proveedores.
Lista de Sanciones/Contramedidas Financieras	Cualquiera de las listas de nacionales específicas, o de personas o entidades (o personas equivalentes) específicas o sancionadas, expedidas por cualquier Gobierno o Autoridad Internacional de Sanciones/Contramedidas Financieras.
Marihuana	Cualquier parte del Cannabis, esté o no cultivada; sus semillas; la resina extraída de cualquier parte de la planta, incluido el hachís, y el aceite de cannabis; cualquier compuesto, industria, sal, derivado, mezcla o preparación de la planta, sus semillas o resina. No incluye los tallos maduros de las plantas; fibra producida a partir de los tallos; aceite o tortas de semillas de la planta; cualquier otro compuesto, fabricación, sal, derivado, mezcla o preparado de los tallos maduros (excepto la resina extraída de los mismos); o semillas esterilizadas de la planta que no puedan germinación.

Monitorización de operaciones	El proceso automatizado o manual de monitorización de las operaciones tras su ejecución con el fin de identificar las operaciones inusuales, incluyendo el seguimiento individual de operaciones, así como los flujos de las mismas, para su posterior revisión y, en su caso, comunicación a las autoridades.
MVTS o MSB (por sus siglas en inglés) o Casa de Cambio	Los servicios de transferencia de dinero y valores (MVTS/MSB) se refiere a los servicios financieros, excluidos los bancos, que implican la aceptación de efectivo, cheques, otros instrumentos monetarios u otros depósitos de valores y el pago a un beneficiario de una cantidad correspondiente en efectivo u otro tipo mediante mensaje, transferencia o a través de una red de liquidación/clearing a la que pertenezca el proveedor de MVTS. Las operaciones realizadas por dichos servicios pueden implicar a uno o más intermediarios y un pago final a un tercero, pudiendo incluir cualquier nuevo método de pago. En ocasiones, estos servicios tienen vínculos con regiones geográficas concretas y son descritos con términos específicos, como hawala, hundi y fei-chen.
Negociación en mercados financieros	Esto incluye la compra y venta de los siguientes productos de los mercados financieros: Valores y renta variable; acciones y obligaciones; lingotes; préstamos/préstamos en efectivo; derivados y productos estructurados; mercados de divisas y mercados interbancarios; materias primas.
Negocio para adultos	Por negocios para adultos se entenderá cualquier empresa de la que se excluyan los menores y que venda, alquile o exhiba materias sexualmente explícitas, incluidos, entre otros los siguientes: librerías para adultos, almacenes de revistas para adultos, establecimientos de venta de juegos o dispositivos de orientación sexual para adultos, establecimientos de películas para adultos, espectáculos eróticos, club de striptease u otra actividad similar.
No Residente	Clientes que residen principalmente en una jurisdicción diferente al lugar donde se prestan los servicios bancarios
ONU	Organización Naciones Unidas
OFAC	Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de Estados Unidos.
OFSI (por sus siglas en inglés)	Oficina de Implementación de Sanciones Financieras del Ministerio de Economía y Tesoro de Reino Unido
Organizaciones benéficas reguladas/no reguladas	En muchas jurisdicciones, las organizaciones benéficas están reguladas, autorizadas o supervisadas por una autoridad o comisión oficial. Es probable que algunas organizaciones caritativas puedan quedar fuera del ámbito de aplicación del régimen regulatorio, de concesión de licencias o de supervisión, por ejemplo, los fideicomisos de beneficencia.
Organizaciones no gubernamentales	Una organización no gubernamental (ONG) es un grupo de voluntarios sin ánimo de lucro organizado a nivel local, nacional o internacional. Los objetivos y el mandato de una ONG se organizan en torno a cuestiones específicas, como los derechos humanos, el medio ambiente o la salud. Las ONG prestan diversos servicios, incluidas las funciones humanitarias, la provisión y suministro de información.

Origen de los Fondos	El origen de los fondos de un cliente hace referencia al origen y a los medios de transferencia de las divisas o de los instrumentos financieros depositados en la cuenta, lo que incluye el importe a transferir en el momento del alta
Origen del patrimonio	La fuente de riqueza de un cliente hace referencia a la actividad económica subyacente que ha generado el patrimonio o patrimonio neto que posee el Cliente
Patrocinio de Cajeros automáticos privados / Cajero automático de propiedad privada	Los cajeros automáticos de propiedad privada suelen encontrarse en tiendas, bares, restaurantes y tiendas de alimentación. Algunos organismos independientes de ventas (“ISO” por sus siglas en inglés) son distribuidores a gran escala, pero muchos cajeros de propiedad privada son propiedad de los titulares de los establecimientos en los que están situados. Las tasas y recargos por retiradas, junto con las actividades adicionales generadas por el acceso de los clientes a un cajero, hacen rentable la explotación de un cajero de propiedad privada.
PBC	Prevención de Blanqueo de Capitales
Piedras y metales preciosos	Según el FMI, no existe una definición única de piedras y metales preciosos. Sin embargo, en general, las piedras preciosas incluirán diamantes, esmeraldas, zafiros, rubíes y los metales preciosos están compuestos de oro, plata, platino y metales platinoides.
“PEP” (por sus siglas en inglés)	<p>Persona Políticamente Expuesta también definido en la IV Directiva 2015/849 como “Personas del Medio Político”, y por las recomendaciones sobre las medidas de control interno para la prevención del blanqueo de capitales y de la financiación del terrorismo de SEPBLAC como “Personas con Responsabilidad Pública”.</p> <p>Los PEP nacionales son personas a las que se ha encomendado a nivel nacional funciones públicas importantes, como Jefes de Estado o de Gobierno, políticos, altos cargos públicos, funcionarios judiciales o militares, altos directivos de empresas estatales y altos funcionarios de partidos políticos. Las personas a las que una organización internacional haya encomendado o haya desempeñado una función destacada se refieren a miembros de la alta dirección, es decir, directores, directores adjuntos y miembros del consejo o funciones equivalentes.</p> <p>PEP extranjeros son personas a las que un país extranjero han encomendado funciones públicas importantes, por ejemplo Jefes de Estado o de Gobierno, altos políticos, altos cargos públicos, funcionarios judiciales o militares, altos directivos de empresas estatales o importantes funcionarios de partidos políticos.</p>

Colaborador cercano de un PEP	Incluye a los compañeros de negocio o asesores personales de un PEP que son públicamente conocidos, en particular a las personas que actúen como fiduciarios o agentes.
PEP dentro de la estructura de control	La institución está controlada por un PEP si éste posee un puesto de dirección como por ejemplo consejero delegado, presidente, COO, director financiero o un título similar. Se considera que la institución es propiedad del PEP si éste posee un 25% o más de la entidad.
Familiares o Allegados de un PEP	Familiares cercanos de un PEP.
Procesadores o Agregadores de pagos de terceros	Negocios de procesamiento de pagos a comerciantes y otras entidades empresariales. Estas transacciones incluyen pagos con tarjeta de crédito, pagos con tarjeta de débito, transacciones realizadas en cámaras de compensación automatizadas, Cheques a distancia y operaciones con tarjeta de prepago. Proporcionar a los Comerciantes un acceso a los sistemas de procesamiento y compensación de operaciones financieras de los bancos. Los Agregadores actúan por cuenta de los Comerciantes cobrando pagos, y no por cuenta de los clientes de los Comerciantes que están obligados a pagar por los bienes o servicios recibidos.
Programa FCC (Prevención del Crimen Financiero)	Los estándares en ("FCC" por sus siglas en inglés) que tiene una institución financiera para cumplir con las normas internacionales con el objetivo de mitigar los riesgos de blanqueo de capitales y financiación del terrorismo presentes en los productos financieros, bases de clientes y jurisdicciones. La misma descripción es aplicable a los programas de PBC, Sanciones/Contramedidas Financieras o ABC pero con foco en el ámbito de riesgo específico.
Propiedad privada	La entidad es mayoritariamente propiedad privada de una empresa o individuos
Propiedad pública	Entidad propiedad de un gobierno con una participación igual o superior al 25%, directa o indirectamente.
Proveedor de Servicios de Pago	Proveedores que ofrecen servicios que pueden incluir remesas, comerciante adquirente y emisor de depósitos de valores. Un comerciante adquirente es un tercero que facilita y ayuda a los comerciantes en la aceptación de pagos. En la compra online, los proveedores de servicios de pago proporcionarán diversos medios de pago, como la domiciliación bancaria, las transferencias bancarias, las transferencias bancarias en tiempo real mediante banca por internet y las tarjetas de crédito. Un proveedor de servicios de pago puede conectarse a varios bancos adquirentes, así como a redes de pago y tarjetas. Al enumerar los servicios de un proveedor de servicios de pago, el comerciante es menos fiable para las entidades financieras para gestionar las operaciones. También denominados procesadores de pago terceros.

<p>Pruebas Independientes</p>	<p>Realización periódica de pruebas o auditorías independientes por parte de auditoría interna o externa. También podrá llevarse a cabo por terceros externos independientes. Las pruebas deben llevarse a cabo sobre la base de un enfoque basado en el riesgo y pueden incluir: Una evaluación de la eficacia global del programa de cumplimiento, incluidas las políticas, procedimientos y procesos; una revisión y validación de las medidas correctoras relacionadas con auditorías internas previas, autoevaluaciones del cumplimiento o exámenes reglamentarios; pruebas de operaciones basadas en el riesgo; una revisión de la formación del personal; una revisión de la eficacia de los sistemas de vigilancia, identificación y notificación de la actividad sospechosa; etc.</p>
<p>Recomendación 13 del GAFI/(FATF por sus siglas en inglés)</p>	<p>La Recomendación 13 del GAFI/FATF dice: “Debe exigirse a las instituciones financieras, con respecto a la banca corresponsal transfronteriza y otras relaciones similares, que además de ejecutar medidas normales de debida diligencia del cliente, que:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) reúnan información suficiente sobre la institución representada que le permita comprender cabalmente la naturaleza de los negocios del receptor y determinar a partir de la información disponible públicamente, la reputación de la institución y la calidad de la supervisión, incluyendo si ha sido objeto o no a una investigación sobre lavado de activos o financiamiento del terrorismo o a una acción regulatoria; (b) evalúen los controles ALA/CFT de la institución representada; (c) obtengan la aprobación de la alta gerencia antes de establecer nuevas relaciones corresponsales; (d) entiendan claramente las respectivas responsabilidades de cada institución; y (e) con respecto a las “cuentas de transferencias de pagos en otras plazas”, estén convencidas de que el banco representado ha llevado a cabo la DDC/CDD sobre los clientes que tienen acceso directo a las cuentas del banco corresponsal, y que es capaz de suministrar la información relevante en materia de DDC/CDD cuando el banco corresponsal lo solicite. <p>Debe prohibirse a las instituciones financieras entrar en, o continuar, una relación de banca corresponsal con bancos pantalla. Debe exigirse a las instituciones financieras que estén convencidas de que las instituciones representadas no permitan que sus cuentas sean utilizadas por bancos pantalla.”</p>
<p>Recomendación 16 del GAFI/FATF</p>	<p>La Recomendación 16 del GAFI/FATF dice: “Los países deben asegurar que las instituciones financieras incluyan la información sobre el originador que se requiere, y que ésta sea precisa, así como la información requerida sobre el beneficiario, en las transferencias electrónicas y mensajes relacionados, y que la información permanezca con la transferencia electrónica o mensaje relacionado a lo largo de toda la cadena de pago.</p> <p>Los países deben asegurar que las instituciones financieras monitoreen las transferencias electrónicas con el propósito de detectar aquellas que carezcan de la información requerida sobre el originador y/o beneficiario, y tomar las medidas apropiadas.</p> <p>Los países deben asegurar que, en el contexto del procesamiento de las transferencias electrónicas, las instituciones financieras tomen medidas para congelar y deben prohibir la realización de transacciones con personas y entidades designadas, según las obligaciones plasmadas en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, como la Resolución 1267 (1999) y sus resoluciones sucesoras, y la Resolución 1373(2001), relativa a la prevención y represión del terrorismo y el financiamiento del terrorismo”</p>

Regulador Financiero Principal	Una entidad puede ser supervisada por varios reguladores, especialmente si la entidad tiene sucursales en diferentes jurisdicciones a la sede central. El regulador financiero principal será el regulador que tenga la mayor autoridad sobre la entidad. Con frecuencia es el regulador ubicado en la misma jurisdicción que la sede central de la entidad.
Remesas de cheques internacionales	Es un servicio de depósito y compensación que da acceso a los sistemas de compensación. Permite al cliente enviar instrumentos monetarios (cheques bancarios/oficiales/cheques de caja y giros, a excepción de los cheques de viaje y giros postales nacionales recibidos de clientes internacionales) utilizados por los bancos. Existen los siguientes canales de envío: captación a distancia de depósitos, remesas de cheques en papel o en imágenes, captación remota de depósitos por el móvil.
Remesas internacionales	Transacciones que se transfieran fuera de su jurisdicción original. “Remitir” es enviar dinero o hacer un pago, y lo que se envía se denomina remesa. El envío de remesas puede realizarse a través de transferencias, giros postales u otros sistemas de pago como cámaras de compensación automáticas (CCA).
Reporte de divisa	Comunicación al regulador/banco central de aquellas operaciones en divisas con un valor específico, o de operaciones vinculadas que asciendan a un valor determinado.
Responsables principales	Un responsable principal es aquella persona designada para ejercer el control directo sobre la entidad cliente, participando en el gobierno o en las actividades ejecutivas del Cliente. Los responsables suelen fijar la dirección estratégica de la entidad. El título otorgado a un Responsable principal varía en función del tipo de entidad, país de explotación y país de constitución, inscripción/ Formación. De forma más común, un Responsable clave incluirá al Consejero Delegado (CEO/Chief Executive Officer), Director Financiero (CFO/Chief Financial Officer), Socio Director (Managing Partner), Presidente del Consejo y Consejeros. Habitualmente, el control se ejerce de forma conjunta con otros Consejeros/Alta Dirección.
Retención de correspondencia (“Hold mail”)	Los servicios de retención de correspondencia se definen como cuentas en las que el cliente ha dado instrucciones a su banco de que toda la documentación sea conservada en su nombre hasta su recolección; Por tanto, un individuo podría utilizar la dirección del banco como propia.
Revisión periódica	Revisión continua de las relaciones que mantiene la entidad, conforme a la normativa local y a los estándares de la industria, que normalmente incluye FIOC/KYC/CDD/DDC y revisión de la actividad, en función de la calificación de riesgo del cliente.
RFIs (por sus siglas en inglés)	Las solicitudes de información se envían a los clientes para obtener información adicional a fin de facilitar la resolución de las alertas de seguimiento de operaciones o de detección de operaciones u otras solicitudes relacionadas con crimen financiero, incluyendo las solicitudes de información externas de otras Instituciones Financieras (IF).
Riesgo Inherente	Riesgos que son intrínsecamente significativos para la explotación del negocio. El riesgo inherente se asocia al máximo impacto plausible antes de considerar la eficacia de los controles establecidos.
Sanciones/Contramedidas Financieras	Medidas económicas y comerciales (por ejemplo, la congelación de activos o prohibiciones comerciales) adoptadas por un gobierno u organismo internacional para promover objetivos de política exterior o seguridad nacional contra determinadas jurisdicciones o personas o entidades. Ejemplos de autoridades que aplican Sanciones/Contramedidas Financieras: Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos (“OFAC” por sus siglas en inglés), el Consejo de la Unión Europea, la Oficina de

	Implementación de Sanciones Financieras del Ministerio de Economía y Tesoro de Reino Unido, el Ministerio de Hacienda de Japón y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.
Sección 311 “Designated FIs”	El artículo 311 de la Ley “USA PATRIOT ACT” otorga al Secretario de Tesoro de los Estados Unidos la facultad de considerar que existen motivos razonables para determinar que una jurisdicción extranjera, entidad, tipo de operación o el tipo de cuenta en el extranjero son “principales preocupaciones en materia de blanqueo de capitales”, para exigir a las entidades financieras y agencias financieras nacionales que adopten determinadas “medidas especiales” contra la entidad.
Servicio a clientes ocasionales (clientes sin cuentas)	La persona que acude a una sucursal para iniciar una transacción comercial sin tener realmente una cuenta ni ningún otro tipo de relación financiera con la entidad financiera (por ejemplo, la liquidación de un cheque sin tener cuenta en el banco).
Servicio de valores/Custodia	Una entidad financiera responsable de custodiar valores u otros activos de un fondo de inversión, un inversor institucional, una entidad financiera o un asesor financiero individual. La prestación de servicios de custodia y compensación (liquidación) también puede incluir servicios de fondos, servicios de fideicomiso corporativo y servicios de agencia.
Sociedad matriz	La entidad matriz que posee efectivamente la mayoría de los derechos de voto de la entidad.
Subsidiaria	Sociedad que controla, o está controlada, o está controlado conjuntamente con otro. El control de una empresa se define como (a) la propiedad, el control, o una posición con derecho a voto del 20% o más de las acciones con derecho a voto de la sociedad; o (b) la consolidación de la compañía a efectos de información financiera.
Sucursal Extranjera	Sucursal bancaria en una jurisdicción diferente a la sede social de ese banco y donde dicha sucursal está obligada a seguir las regulaciones tanto del país de origen como del país anfitrión.
Tercero / Intermediario	Un tercero es una entidad jurídica independiente que presta servicios a la entidad que responde. Por tanto, un tercero puede ser externo (por ejemplo, un Proveedor) o internos (ej. Otra entidad jurídica del Grupo también denominada Filial).
Titular Real	El Titular Real se refiere a la persona física que en última instancia* es titular o controla a un cliente y/o a la persona física por cuya cuenta se realiza una operación. También incluye a aquellas personas que ejercen el control efectivo final sobre una persona jurídica o acuerdo. * La referencia “propiedad o control en última instancia” y “control efectivo en última instancia” hace referencia a aquellas situaciones en las que se ejerce la propiedad/control a través de una cadena de propiedad o mediante un control distinto del control directo.
Tolerancia al riesgo	El nivel agregado y los tipos de riesgo que una entidad financiera está dispuesta a asumir en sus actividades de negocio con el fin de lograr sus objetivos. Esto incluye establecer niveles aceptables de variación.
Tres Línea de Defensa	Una estructura de gestión de riesgos y de control interno que garantiza que las entidades financieras alcancen su objetivo comercial, cumpliendo al mismo tiempo los requerimientos legales adicionales a sus responsabilidades con los accionistas, clientes y empleados. Véanse las definiciones de primera, segunda y tercera línea de defensa al inicio del glosario.
UE	Unión Europea